

蘇聯力量的基礎

程鴻·葉立羣譯



中華書局印行

THE BASIS OF SOVIET STRENGTH

by

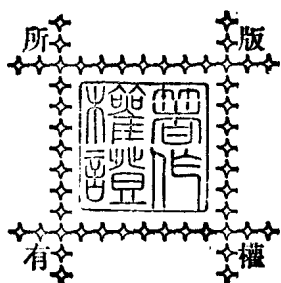
G. B. CRESSEY

蘇
聯
力
量
的
基
礎

程 鴻
葉 立 羣 譯

中
華
書
局
印
行

民國三十七年四月初版
民國三十七年四月初版



原著者

G. B. Cressey

譯者

程立 鴻羣

發行人

李虞 杰

印刷者

上海澳門路八九號
中華書局永寧印刷廠

發行處

各埠中華書局

◎ 蘇聯力量的基礎 (全一冊)
The Basis of Soviet Strength
定價 國幣 六元

(郵運匯費另加)

譯序

蘇聯力量的基礎，無疑是一部值得閱讀的著作。

優良的蘇維埃制度，堅苦卓絕的蘇聯人民創業精神，使得這佔有世界面積六分之一的土地，蘊藏着世界最雄厚的人力與物力資源的國家，全面而迅速地改變着它的地理景觀。一次五年計劃之後，蘇聯便以一個嶄新的姿態出現在世人之前。因此有關蘇聯動態的報告，至多也只有五年的歷史，過了這個時限，看來便都似明日黃花。葛德石教授就第二次世界大戰以後的新形勢，於蘇聯人民，礦產資源，工業建設，移民墾殖，尤其是以上各方面難於估計的豐富潛力，作了一個詳盡而精確的說明。我們想，當國際風雲險惡的戰後，舉世矚目這支強大的安定力量之一——蘇聯之時，來介紹這本著作，以增進國人對它的了解，該不是多餘的罷。

不過，作爲一個美國人的葛德石先生，在書中的若干觀點上，尤其是最後一章，多少有點不能避免牽就美國人的看法。我們相信，這也許不是出之於偏見，而是一種天然流露的民族情感，譯者於此，聲明有若干不能與原書同意的地方。

本書之譯，時間匆忙，參考資料亦嫌不夠，想錯誤在所難免，希望有再版機會，在各方

指導之下逐漸改正。地質調查所曾昭順兄於某些專門名詞的檢查幫助甚多，並承周谷城先生介紹出版。謹此致謝。

譯者三十六年九月

原序

這本書產生於三次訪問蘇聯之後。當我在一九二三年第一次經過這個國家的時候，革命及內部混亂的景象仍然很明顯。莫斯科的許多建築留着累累的彈痕，列寧格勒的石子路尚未修補，而人民也生活在尖銳的痛苦中。當我進入這個國家的前夜，與一個人共餐，他勸我不要踱到火車或旅館以外。因為很可能會被人搶劫，即令不丟掉腦袋，至少也得丟掉皮包。西伯利亞，也是荒涼的。

一九三七年，我是參加那年在莫斯科舉行的第十七屆國際地質學會的美國代表之一，這給與了我特別機會看到許多五年計劃的成就。會議之後，我作了一次會議的考察，在西伯利亞消磨了一個 month，以後又回去了一個 month 作北海航業局的客人。在蘇聯的時候我也擔任大蘇維埃地圖集的顧問。在一九三七年，凡是研究蘇聯的人，沒有不為政府處理重要事件的能力，和人民華路檻縷的開創精神所深深地感動的。

一九四四年我又訪問這個國家，這次是往蘇聯中亞細亞，在塔什干、撒馬爾罕、布哈拉及巴庫停留了些時候。當我跨過邊界的時候，第一個反應差不多便是「這裏是一個人民含着微笑的國家」。戰爭給人民帶來了缺乏，然而他們的精神是強健的。

當我第二次訪問歸來，在發表言論之先，我常說我只是作一個事實的報告，使事實改正人們的成見。然而戰爭使這樣的言論不適當了，美國人不能再對於這個列強之一一無所知。蘇聯已證明它有權利受人尊敬，爲人了解；作爲它的盟邦之一，我們不能再讓我們的判斷爲偏見所影響，不論是左或是右。

本書有一部份最初出現在亞洲土地與人民一書裏，但大部份又改寫過，并加上了新的章節。

我特別感謝史密斯森研究所 (Smithsonian Institution)，承蒙它允許我大規模採用他們出版的，亞利·黑里加博士 (Dr. Ales Hrdlicka) 所作蘇聯之民族的材料。

喬治·貝科克·葛德石

一九四五年三月於敘拉古大學

介紹作者

喬治·貝科克·葛德石(George B. Cressy)先生，是美國敘拉古大學(Syracuse University)地質地理系主任。他對於亞洲有特別的興趣與了解。前後在亞洲住了八年，旅行過十萬哩以上的地方。他曾在中國滬江大學任教六年，到過日本、印度、菲律賓。並曾三次訪問蘇聯，第一次在一九二三年，第二次一九二七年，第三次一九四四年。蘇聯十六個共和國，他走了十個。這本書便是在他三次訪問蘇聯之後寫的。關於亞洲地理的介紹，葛德石先生所寫的書有：內蒙古鄂爾多斯沙漠，一九三三年出版；中國的地理基礎，一九三四年出版；已有法文及中文譯本；葉尼塞地方的開墾，一九三九年出版；亞洲土地與人民，一九四四年出版；本書是最近的一本，一九四五年出版。

蘇聯力量的基礎目次

介紹作者

譯序

原序

一 地球的六分之一

蘇聯的領域

歷史

社會主義者的創業

政治結構

二 歐亞大陸的剪影

地理個性

歐亞大陸的分區

山岳與河流

氣候與植物

目次

一 一
蘇聯的領域 一
歷史 五
社會主義者的創業 一〇
政治結構 一三
二 二二
地理個性 二二
歐亞大陸的分區 二五
山岳與河流 二七
氣候與植物 三〇

歐亞大陸的人民

三八

三 蘇聯的人民

四〇

人口問題

四〇

俄羅斯的人民

四六

俄羅斯的興起

五四

蘇聯歐洲的其他人民

五八

蘇聯亞洲的民族

六四

身體的素質

六七

四 自然的基礎

七〇

地質

七〇

地形區域

七六

氣候的特徵

八四

自然植物

九一

土壤

九九

五 蘇聯的礦產富源

一〇二

動力.....一〇三

金屬.....一一三

非金屬.....一一八

結論.....一二〇

六 蘇聯的工業化.....一二二

重工業.....一二四

其他工業.....一二八

運輸.....一三二

農業.....一三七

對外通商.....一四二

七 蘇聯歐洲區.....一四四

區域的組成.....一四四

烏克蘭利亞.....一四七

白俄羅斯.....一五六

波羅的海諸國.....一五八

列寧格勒市.....一六一

可拉·卡累利阿松林區.....一六五

土味拿·伯紹拉松林區.....一六七

中部農業平原.....一六九

莫斯科市.....一七二

南部農業平原.....一七六

烏拉爾山地.....一七八

八 蘇聯中亞細亞區.....一八三

高加索亞.....一八三

裏海沙漠.....一八七

帕米爾及附屬山地.....一九〇

土蘭南部沃洲.....一九二

鹹海·巴爾克什沙漠.....一九九

九 蘇聯西伯利亞區.....二〇二

西西伯利亞農業平原.....二〇三

十

地緣戰略與蘇聯前途

阿爾泰·薩彥山地	二〇六
鄂畢松林區	二一一
葉尼塞松林區	二一三
北極邊緣	二一五
貝加利亞	二二〇
勒拿松林區	二二二
東北山地	二二四
遠東	二二六
地緣戰略與蘇聯前途	二二九
中心地的觀念	二三〇
蘇聯的地緣戰略	二三六
美蘇關係	二四五

蘇聯力量的基礎

一 地球的六分之一

蘇聯的領域

世界上再沒有別的国家可以像蘇聯這樣的了。它在我們這個時代是最動人的社會和政治的實驗，不論我們贊成抑或反對社會主義的思想，而蘇維埃社會主義共和國聯邦終歸惹起了我們的注意。

本書並不是一部政治理論的敘述，也沒有想到去分析蘇聯人民的文化享受，這不過是對於那些使蘇聯能夠成功，作為蘇聯力量基礎的環境和人文的因子加以認識而已，生在今天的公民，自不能對這個區域的地理一無所知。

蘇聯占有地球六分之一的土地，從波羅的海到太平洋這八百萬方哩的地方跨過一百六十度的經線，幾乎占地球的一半。美國東西距離最長不及三千哩，而蘇聯的東西兩端却有五千哩以上。假設把蘇聯搬到西半球，列寧格勒若是放在阿拉斯加諾姆(Nome)的正南方，那末，西伯利亞的東端就到了挪威境內。

這裏幾乎住有全世界十分之一的人口，民族誠然複雜，不過沒有那一個國家的人民還比他們更愛國更熱情的了。

地理是自然與文化兩方面的，因此下列各章的敘述中，有的關係人文活動，有的關係物質背景。前者往往容易受人注意，以至我們常祇能看到蘇維埃計劃的成就，而忽視了這些成就所由來的源泉。地面事實的演變其實也就是土地與人民相互影響的結果。

蘇聯是龐大、複雜、富庶而又遼闊的。要想認識它潛在的勢力，那就需要格外的遠見和客觀。同時在這裏看到的現象也是一種刺激人然而感動人，是幻想但却是勇敢的現象。不論它的缺點如何，幾個五年計劃已經把這個鄉村農業土地的國家變為城市工業化的國家了。蘇聯擁有大量的自然財富自為舉世所公認，因在物質基礎方面使它有成為一個強國的可能，第二次世界大戰就是最好的明證。

蘇聯地理中頂要緊的一點就是大陸性。在蘇聯領土以內可以容納美國、阿拉斯加、加拿大及墨西哥的全部，從列寧格勒到海參威坐橫貫西伯利亞鐵路的快車也還要九天半的日子，其氣候、雨量、自然植物、土地利用和交通各方面都是極端的大陸性。

蘇聯雖然非常龐大，但有很多的地方很少價值，大多太冷，太乾，太濕，太貧瘠，山太多，交通太不便，或其他種種缺點。良好的耕地尚不及一百萬方哩，大部份於這樣一個西界

列寧格勒與黑海，東到貝加爾湖的逼窄三角形或楔形之中。當然別的地方也可能有礦產、木材、局部沃洲的樂土，而氣候却限制了廣泛的移民。肥沃三角形地帶裏面，有很多的農場、城市、鐵路、工業，以及一些使蘇聯強大的東西所在。這個三角形就是蘇聯的主要部份。

雖然爲陸地封鎖的大陸性是很顯著的，但是蘇聯却有比任何國家更長，更無用的海岸線，冰凍的海水阻礙了一年中大部的交通。就是河流的方向也是不利的，伏爾加河（Volga River）流入孤立的裏海中，而鄂畢（Ob），葉尼塞（Yenisei）和勒拿河（Lena）又奔向北極海，黑龍江也太偏於太平洋的北方了，頓河與第聶伯河（Dnieper）雖流進黑海，可是黑海被封鎖着。除了極西北方的摩爾曼斯克（Murmansk）之外，蘇聯沒有一處和不結冰的海洋是接界的。假設以她大陸的位置再加上海洋的通路，那末這個國家的歷史與經濟該會是和現在怎樣的相同！

俄羅斯地理學者早就憂慮過這些結冰的海水。沙皇時代對於北極海的通航曾作過一點努力，而蘇維埃政府則在極積發展北海航路了。當短短夏季解凍的期間，數十艘的輪船，大多藉破冰船和偵察機的幫助，來到西伯利亞的港口，從摩爾曼斯克完全通過北極海直抵海參威。假設溝通蘇聯大西洋和太平洋兩岸的通航是可信的話，其意義就可以和美國的巴拿馬運河相等。

像美國一樣，蘇聯面對着兩個方向，與歐亞兩洲的利益同時有關。美國的鄰邦與海洋遙遙相隔，而蘇聯的鄰邦，除了西邊以外，一概以山脈和沙漠爲界。蘇聯的亞洲部份是孤立的，而遠離大西洋的歐洲部份在氣候上也很不利，這種地位使它大受影響。假設蘇聯的經濟不是因爲其本身資源的豐富而能大部自給的話，那就會成爲它的隱憂了。

與別國相關的地理位置對於一個自給自足的社會主義經濟國家，較之對於資本主義相互依賴的國家更不重要。當我們越過蘇聯邊界的時候，就像進入了另一個世界。蘇聯的大陸地位是顯著的，不過就國際貿易與文化交流的意義說來，它也像置身於南太平洋中。但是在兩次大戰之間的幾十年，由於軍事上的策略，造成了這種孤立的形勢，對外的關係特別稀少，或許這也是大陸性與自給性的另一反映吧。有人說，蘇聯無論在何種政體之下，總是一個國際舞台中向外膨脹的角色，這裏面或許還有問題。然而重視這個問題到是應該的。

那些使蘇聯地理緊密結合的因子，就是它廣大遼闊的平原；由海洋、沙漠和山岳造成的孤立形勢；那正在改變地理環境的農業與工業之穩固的成就；和它統一的政治組織。這些因子使一個地方產生相應的結果。不過此種一致性又被民族的複雜、氣候及土地利用的懸殊差異，交通的困難等現象抵消了。事實上這些現象也就證明蘇聯是一切國家中最富於大陸性的國家，團結而是遼闊，無人會希望蘇聯會重演英國的海權歷史。